本報 通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY JANUARY 8 1955 第壹頁 PAGE 1

本報總行 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年一月八號（星期六）

孔子二千五百零五年

夏曆甲午年十二月十五日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 24, 192[illegible]

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 俠義救人 勇敢衛群

中國憲政黨綱

以孔教陶鑄國民道德
以倫理化成民族基礎
以民權調劑國家權利
以憲政規範國家政治
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]本埠省外埠外國者[illegible]

價格[illegible]

報費先惠 [illegible] 概不奉閱

發行部啓

拉薩、雅安、西寧三地分別慶祝 康藏、青藏公路全線通車

香港航訊：北京消息，總延長約四千公里的康藏公路和青藏公路，已經在西藏的拉薩滙合了。十二月廿五日，在這兩條公路的滙合點拉薩，在康藏公路的起點雅安和青藏公路的起點西寧，分別舉行了通車典禮大會，慶祝兩條公路全線通車。

[illegible]

聯合國秘書長 與周恩來繼續商談

東京七日聯合社電：北京電台稱，聯合國秘書長哈馬紹今日與中共總理兼外長周恩來商談，歷三小時又四十五分。

[illegible]

俄潛水艇 偵察美國海岸區域

[illegible]

[illegible]

蘇聯將領威嚇……將投輕氣彈於美國

[illegible]

杜勒斯准售飛機與印度……作廣州飛行

[illegible]

暗示美國陸海空軍……現均配有輕氣炸彈

[illegible]

日本漁船被沒……十七人恐被波臣召去

[illegible]

英國計劃 再試驗原子及投射器

[illegible]

不斷洗重打擊將軍……中共發表二年來戰績

[illegible]

美將八十五架機給日

[illegible]

美國陸軍部長將辭職

[illegible]

乘救生艇隨波飄流 美飛行員在東海遇救

[illegible]

美運棉麥往南斯拉夫

[illegible]

代俄製造冷藏船 在丹麥船廠下水

[illegible]

狄托評論稱 美俄可能和平共處

[illegible]

蝗蟲侵害摩洛哥 為八十七年最惡劣者

[illegible]

▲本埠新聞▼

林琪謂埃倫居民行動 將引致取消輪渡航行

[illegible]

法庭判決兩案犯 偷運毒藥罪名被撤消

[illegible]

反對黨指責 省府逃避責任

[illegible]

罪，而逃避責任。任國在研究事實後，指出本省政府不能表往意，而反俗願意綜個人之罪惡，而應按細支付，及不正常之控訴。

由最近事件之表露，實涉及之憲法問題，表示該事件不能由於省任總長辭職，而全國得政府應負其責任關係。

渡輪遲至 島上居民感表憤激

憤怒之渡輪乘客，在寒冷天氣中等候一小時後，登上渡輪，而拒絕離船，迫令船主技術……

……有許多因延遲過久而憤起，不欲……且直接出外，並為呼如此待遇……而仍希望繳費乎，一經交通部調查……交通局職員解釋，事件發生係由於另一輪船機器發生障礙……

布連謂 商會有反勞工行動

溫哥華市執政布連，今日對於省商會……要求省府修例……工已動作。

此位係任之勞工委會主席，及多年爲工界發言人之布連，謂商會文告，代表一種反勞工思想，蓋認定工聯會風潮力以決定其自身命運……

交通局訂購 五十五輛新車

交通局昨發表，已訂購五十五輛新公共汽車，其總值一百四十萬元。

此等新公共汽車，將調入……郊區行駛……同時又在……公共汽車……

加屬新聞

沙省政府機失事焚燬

沙省省政府飛機，今日在……失事焚燬……機師……

一民航機 險些被軍機撞及

雲杯華七日電：一架加拿大民航公司機……兩機險些相撞……

政府調查 軍機危險航行事件

柯京七日電：交通部航空局……北星機……

新製海狗油臉 不變陳臭

滿城中華青年會 熱烈慶祝聖誕

滿城中華青年會……慶祝聖誕……

承受飯店聲明

……MR. WM. BODICK, 10 ADELAIDE ST. E.……

民國四十四年元月七日

哀謝

賻儀

花圈

加東駐都城昭倫公所第十四屆職員表

素事

哀謝

多城龍岡親義公所職員就職及春宴通告

劉關張趙叔伯昆仲嫡姊妹

安省岡州會館複選通告

中華民國四十四年正月四日

昭倫公所代柬

本公所定於元月九日（星期日）舉行成立第十四週年紀念……

中華民國四十四年元月四日

麥錫舟代理美國總統輪船公司

……WA. 2-6300 ……55 ELIZABETH ST. TORONTO EM. 3-4855

駐雲全加開平總會館基金委員會通告

各埠開平邑僑知照

HOY PING ASSOCIATION

135½ Pender Street East, Vancouver 4, B. C. Canada

大贈品

妙書出現

豈有此理 有喜此書

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

歡喜經之性的研究

昔日風流女 今天是賊婆

加拿大多城西湖飯店 133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3 9867

本店新張 地方雅潔

接理 旅行手續

錦盒名茶 瓷器古董 糖薑枝干 顏繡藻巾

昔日風流女 今天是賊婆

暴風掃蕩菲律賓

加拿大人 委國油產百分之十

騎警疑青年女郎被害

本報承印中西文件

本埠殯儀館 專辦殯儀中西 經驗豐富 價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Directo
52 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM3-9766

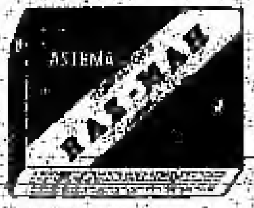
倫興公司
QUEN HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6880
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 牙菜冬菇 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送貨

侯萍溪謹啓

新到大批人民唱片
五星旗揚動中國

復興公司
FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.
怡安藥房代理

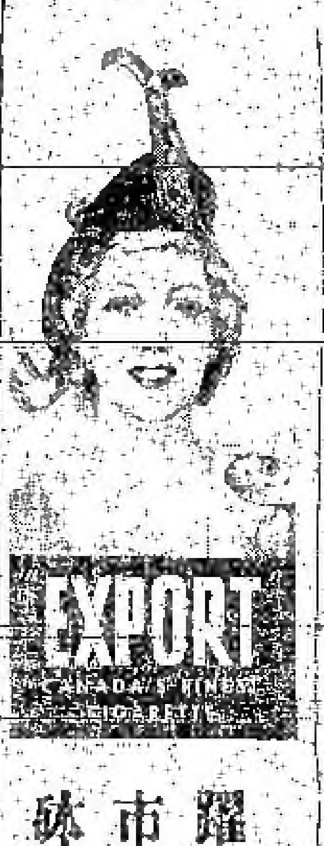


加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽飲鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎
地方雅潔招待滿意！

杜記
粥專家
電話 TR-1371
食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

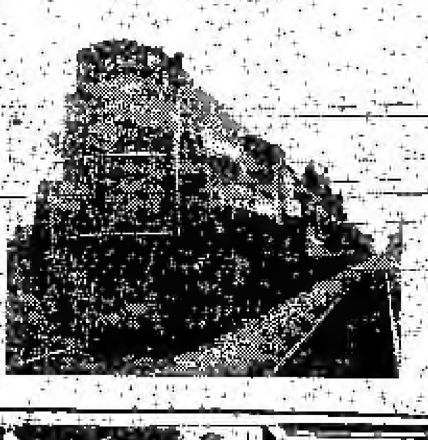
C.P.CHOW REFRIGERATION SERVICE
電雪櫃機 服務 設計
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM-4-3715

廣興公司
KWONG HING COMPANY
ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2207
TORONTO ONTARIO



羅市林

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
E. C. Mark
35 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
EM3-9655
WA2.6309



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd.
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6-8282 UN-6-3143
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

友記合棧有限公司
香港辦來顧嶼名項
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎給 三號
Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3953

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT, CAN.
Phone EM4-5635 TR 0851
大小餐廳
冬煖夏涼 中西時菜 俱合健康 調烹名廚 飯菜精良 適口芬香 女侍招待 慇懃非常 諸君光顧 感謝不遑

王顯客車啓事

林寧貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9109 住宅電話 WA-2-6901

本館承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新張啓發 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●錦盒名菜 糖薑枝干
●瓷器古董 顧繡檯布
●參茸藥材 海味雜貨
●牛莊絲荳 鮮靚水貨
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎冬季目錄印便備索即寄
正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃關勝 林華合 黃昂璣 啓

失業工人要求政府採取行動

[illegible]

西人被巨鷹襲擊

[illegible]

巨狗替同類呼救

[illegible]

貓兒救回老人生命

[illegible]

又一汽車廠勞資談判破裂

[illegible]

新捷克大使呈遞國書

[illegible]

鐵路火車行車時刻

[illegible]

142 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. CENT. LEE AGENT

WILLIAMS WONG 1508 SHANG CO 179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que. UN 3885

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

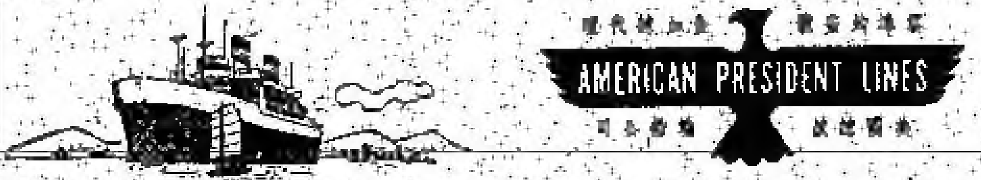
TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎

合心飯店主人啓

簡頓民治黨鳴謝民四十三年經費

[illegible]



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

PAcific 1025

雲埠均安號啓事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

由大埠開往香港船期

[illegible]

由香港開往大埠船期

[illegible]

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩曼咟火車

電話 PL 8409

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1405 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 WA-2-3154 EM.8-4566

住宅電話 ST.8-6289

辦理

[illegible]

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（暨）鋪啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司

總經理李鐵如

羅□□醫學博士

103 Dundas St. W. Toronto, Ont.

電話 EM. 8-5538

診症時間

[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

[illegible]

律師葉求錦

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

事務所 EM4-0848

住宅 EM3-0880

[illegible]

環球公司

各江雜貨

WAN KEW CO.

(多朗多) (加拿大)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金華臘豬 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火腿 祖國雜貨 藥材丸散 唐山木貨 土產瓜菜 廣大鹹魚 如蒙光顧 廉價推銷

燒臘精良 樣樣俱全 地道講究 每期到有 大量批發 遠近馳名 [illegible] 久友以[illegible]

司理 林善影 林耀陵 啓

永盛公司

Wing Shang Co

68 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-2713

[illegible]

司蔑夫公司

H. Smith Bolting Works

150 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

友往美國者光顧請有澆水井深出澆水井苗養深浅并有壓制已有自能化學有稀 本舖常有各煉

J. A. SIMPSON

144 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7862

[illegible]

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldwick & Endicott

414 BAY ST. EM4-0469

[illegible]

康藏公路基本完工
汽車開抵拉薩城下

香港新華社消息：康藏公路上的第一批汽車已經開到拉薩城下（十一月廿七日晚，載著建築用料的汽車，從東面開設會合點巴河橋順利地開到了拉薩市郊的拉薩河南岸），現在只等拉薩河大橋架好，全長二千二百五十九公里的康藏公路就全線通車了。

當第一批汽車在新路線上通過時，沿線各村鎮、牧區藏民站在路邊、房頂上向汽車拼手歡呼，[illegible]。許多老人興奮得流下了眼淚，[illegible]說：「毛主席派來的汽車真的開到了我們家門口。」孩子們有的爬上[illegible]，[illegible]。

又訊：康藏公路[illegible]大家已[illegible]去年十一月[illegible]合會了[illegible]。[illegible]日下午[illegible]至此[illegible]。康藏公路全長二千二百五十九公里的康藏公路經過工程已基本完工。[illegible]

黃河三角洲
正加緊開荒

香港訊：山東[illegible]黃河入海處[illegible]三角洲的[illegible]，已在進行[illegible]。[illegible]

黃河三角洲[illegible]。

承衣館廣告

[illegible]

一九五五年元月四日

協生海鮮雞欄
HIP SANG

EM-8 6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦 肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 僑胞光顧 掃徑以待 司理部啓

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之尤奏奇效而益壯 患精神衰弱者服之[illegible] 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible] 每盒弍元

（注意）本店星期日休息

本藥房主人啓

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM3-3047
Toronto 2, Ont., Can.

雜貨 [illegible]

劉顯佐 張子田 啓

源興號
YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨 京菓海味 [illegible]

司理[illegible]啓

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO

92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. [illegible]

冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧繡絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 僑界光顧 一律歡迎

大同飯店
TAI TUNG

24B Elizabeth St.
Upstairs EM6-7966
TORONTO ONT.

新張廣告 [illegible]

加拿大 廣聯公司
KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 壽丹丸散 四時瓜菜 唐裝首飾 療肺藥水

加拿大 利求公司
LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7036

即日上市 [illegible]

司理林伯來啓

黃雲友商店
WONG WUN YOU

119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 5086

常有祖國海味油糖酒米
雜貨材料齊備取價相宜
貴客惠顧特別歡迎

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
MONTREAL 1, QUEBEC TEL. UN. [illegible]

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 名茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.

20 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽 價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎 本主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
住家 RO 7-0079

且打街西一百九十六號 診症時間 禮拜一至禮拜六 上午[illegible] 下午[illegible] 禮拜日[illegible]

麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號

本行選辦人參鹿茸 [illegible] 歡迎 [illegible] 迅速 [illegible]

世業二百餘年 宗旨貨真價正

[illegible]
100 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

「民歌打擂台」最受歡迎 「千華牌」香煙銷到農村

★台山專訊 香城武台山區物資公司……★台山……

[illegible]

★台城鎮到處……「好消息」……

★環境衛生的台山縣人民醫院……

[illegible]

都城洪門民治黨通告

[illegible]

民國四十四年元月八日啓

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啓事

本店開張迄今蒙各界光顧日發增加是以利便僑胞起見遷往埠日打街西一百八十九號並用新式機器承接配製中藥丸散工銀特別相宜本舖師最拿手風濕跌打刀傷

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

I. A. YEE 余賓雅君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH — PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS — PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

大量冬節新年送禮佳品

▲各種俱備價廉物美

▲諸君光顧萬分倒屣

△五十磅庄揀手時菜蘇豆牟沽

代理 C.P.R.

[illegible]

中國貨公司 正司理 副司理

加拿大 環球公司 滿地可埠
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮頭繩

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

雲哥 天生堂 華埠
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

[illegible]

(育鴒大力丸) 一打五元

(活命靈丹) 一料五元

(戀花戀情素) 郵費一毫

[illegible]

加拿大 治安大藥房 都朗度
SEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

[illegible]

越趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

[illegible]

一屆寄本C.O.D.不受

T. T. Co. P.O.BOX 81 Vancouver B.C.

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-6258

◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

門市部

專營祖國著名產品

[illegible]

裁縫部

聘任名師承製各種服裝

[illegible]

代理部

[illegible]

司理 江福民

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM.8-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音特告

[illegible]

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

餐館出賣 價甚相宜
如意面議 函詢不覆

MODERN CAFE
P. O. BOX 788
GANANOQUE ONT.

祖傳秘方包醫 久年扯氣哮喘

▲專止痰息咳咽喉
LEE SING 70 SHUTER ST.
TORONTO ONT.

古說

[illegible]

最大之國貨商

加拿大
M.-3-8144
TORONTO ONT

●聖誕 新年送禮品

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（廿）

……不料只得周泰隆一人……白眉道人等，殺了洪熙官之後，遂往羅浮山……今日已歸佛門，乃爲出家之事……佛門中人，因無人知之事……不知是何法術……三個少林弟子，一律遇害……白眉道人，洪熙官……

日本淪之女

……日本人民生活……

魚的營養價值

魚的營養價值很高，它的主要成分和牛肉、豬肉一樣，是蛋白質……

甘草

甘草對生長中國北部華北等地……

誰曰無相

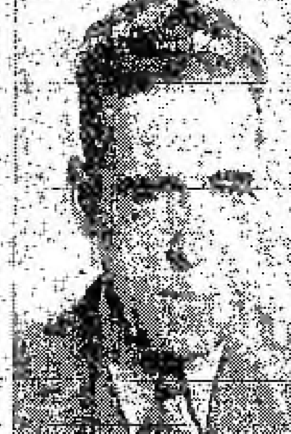
……

響尾蛇響音

……

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
乘搭委市利街車道車站
本醫師現定於一九四四年十二月一日開始……每日下午……星期日及其他時間預約……
電話 MA 3 6201
住宅電話 RU 0 7338

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 5 3113
本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、金豬燒臘等，發客如承光顧，無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱以應顧客租用
你的貴重物品安全，免致失竊或遺失……

L. J. WALKER
Manager
司理華克氏

最大之國貨商店 加拿大
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
VICTORIA, B.C.
◎…… ◎……
特約代理永利威藥酒

誠信公司 加拿大多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
● 聖誕新年送禮佳品
● 藤籃錦盒各種名茶
● 五十枝庄各種香煙
● 金盒庄各種呂宋煙
誠信貿易公司啟

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
診所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
每日時間 下午……
電話 AD. 8429

會計師 麥格夫氏 公家
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
110 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
C. MARK
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

盤國恩 醫師
DR. F. H. PON
132 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間 星期一至星期五 上午……下午…… 星期六 上午……
電話 EM6-4595
寓所 LO. 3215

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM. 8-6247

三利公司
加拿大 多倫多
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

敬啓者：
△香港馳名濟生堂
△新會大橋參茸
△茶葉大補酒
△大山生熟沙參
△正北路鹿角片
△五十磅頭白糖包
△五十磅香米粉包
△五十磅紅黃豆
△各種小菜
△各種罐頭
△各種藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1267

關舜年啓事
啓者：如有親朋以後請向新址指教，先用電話通知為盛。

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
160 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 WA.6-7472 住家 Res. MU.9-9331

遷舖告白

廣東飯店
加拿大 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店從新裝置，特聘名廚，日夜開市，大筵小酌，招待週至，外賣包送，定令滿意。

鐵掌靚仔玉

武俠技擊掌故小說　毛觀生佃段　我是山人著

(七十九)

[illegible]

（未完）

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.6-2475

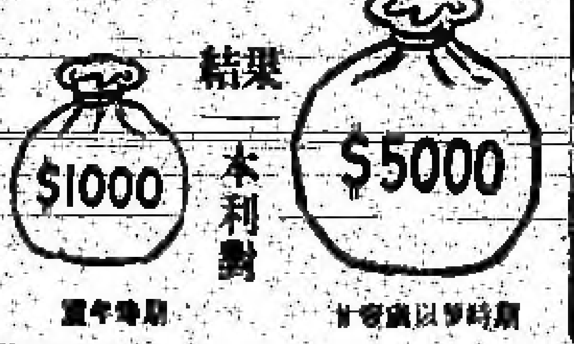
營業時間：每日由正午十二點至夜深兩點
金龍酒家：中西菜式，上等酒席，各種點心，價目相宜，[illegible]
司理 [illegible] 謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
65 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7021 WA 6121

凡兒童年在十歲以下者，分期投保一千元，保險滿廿一歲時，得五千元，本小利大，為父母者千萬注意。

結果　本利對

$1000　$5000



新統（醫）
中國老醫
由唐回美
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

●雄軍勵壽丹　每瓶五員
●立即止痛丹　每打三元
●補腦養心丹　四兩庄五元
●消粒解毒丸　一兩三元
●皮膚止癢水　每[illegible]
●新久白濁丸　每[illegible]
●鷄標補腎丸　每打一元
●喘止頭痛片　每盒一元
●鷄標萬安油　每打四元
●立效扯氣水　每罇三元
●鹿耙耳聾丸　四兩庄五元

陳郁公司
加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1136

[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

鮮脆雞蛋麵　名化生明
精美出品　一家春卷　炸雲吞　全蛋麵　便利異常
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262

艾世光醫師啓

星偉棧
加拿大 多倫多
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.6-4160

△本號專辦上白米、[illegible]
◎代理
◎[illegible]公司
◎[illegible]公司
◎[illegible]公司

巫雲鵬　區煥珍
醫學博士　女西醫
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

兆源
加拿大 多倫多
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4832

本公司精製臘味、金豬燒臘、四時瓜菜、祖國雜貨、海味藥材、絲苗白米、樣樣齊備、僑胞光顧、倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto Ont.

本店[illegible]
本店主人啟
[illegible]

奇香
加拿大 多倫多
KAY HONG
54 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041

本號常有金豬臘味、燒鵝火鴨、荳腐芽菜、四時瓜菜、油米雜貨，如蒙光顧，大小歡迎。
奇香號啓

好世界飯店
Hoo Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵，隨意小酌。
本店主人啓